



1	3S-Arbeitsschutz GmbH		
2	Multi-Tec Plus	year of manufacture <b>XXXX</b>	11
	<b>Protective Clothing Category III</b>		
3	<b>CE 0516</b>		
8	Type 3B: EN 14126:2003		
7	Type 3: prEN 14605:2003		10
	Type 4: prEN 14605:2003		
	Type 5: prEN 13982-1:2003		6
	Type 6: prEN 13034:2003		
4	EN 1149-1:1995		
5			
			9
	Stay away from flames		

Brugsanvisning

## Mærkning:

Hver overall er forsynet med indermærkat. Indermærkaten indeholder oplysninger om overallens ydeevne og beskyttelse.

**1** Fabrikant af beskyttelsesklæder

**2** MULTI-TEC PLUS er modelbetegnelsen for en syet overall med svejsede søm, hætte og elastik i arme og ben. **3** CE-mærkning – Overallen overholder de europæiske normer for personlige værnemidler af kategori III. Type- og kvalitetscertifikatet blev i 2009 udstedt af det saksiske tekstilforskningsinstitut "Sächsisches Textilforschungsinstitut e.V.", registreret forening, Annaberger Strasse 240, D-09125 Chemnitz (certificeringsinstansens kode 0516). **4** Multi-Tec Plus beskyttelsesklæder er i overensstemmelse med EN 1149-1. **5** Symbol for antistatik i henhold til EN 1149-1. **6** I de europæiske normer for kemiske beskyttelsesklæder er der defineret seks typer af beskyttelsesklæder. De seks typer er grupperet med et symbol. **7** Helkropstyper, som blev opnået med MULTI-TEC PLUS i henhold til den aktuelle europæiske standard for kemisk beskyttelsesbeklædning: Type 3B; EN 14126:2003, type 3: EN14605:2005, type 4: EN 14605:2005, type 5: EN ISO 13892-1:2004, type 6: EN 13034:2005. **8** Overallen er testet iht. EN 1073-2:2002 som beskyttelsesbeklædning mod radioaktive partikler. **9** Symbolet med den „Åbne bog“ anmoder brugeren af beskyttelsesdragten om sætte sig ind i „anvisningerne for anvendelse af kemisk beskyttelsesbeklædning“. De fem plejesymboler betyder følgende:



Må ikke vaskes. Hvis beskyttelsesbeklædningen vaskes bliver virkningen begrænset.



Ikke brandsikker. Må ikke udsættes for åben ild eller stærke varme.



Må ikke tørretumbles.



Må ikke kemisk renses.



Må ikke stryges.

**10** Størrelserne er angivet i kropsmål og er inddelt i de almindelige størrelser. Udvælg venligst den ønskede størrelse.

### Kropsmål [cm]

Størrelse	Brystvidde	Kropshøjde	Størrelse	Brystvidde	Kropshøjde
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

**11** Produktionsår.

### Ydelsesprofil for MULTI-TEC PLUS Overall

Prøvningsmetode	Standard	Enhed	Testresultat	EN Klasse
Slidstyrke	EN 530:1994 (Met. 2)	Cyklusser	> 100; < 500 C	2 ud af 6
Revnestyrke ved bøjning	EN ISO 7854/B:1997	Cyklusser	> 5,000; < 15,000 C	3 ud af 6
Revnestyrke (trapez.) MD = i længderetning / XD = i tværreretning	EN ISO 9073-4:1997	N	MD = 76.8 N XD = 57.4 N	3 ud af 6
Revnestyrke (maks. trækraft) MD = i længderetning / XD = i tværreretning	EN ISO 13934-1:1999	N	MD = 248.9 N XD = 259.3 N	2 ud af 6
Modstandsdygtighed mod punktering	EN 863:1995:	N	13.5 N	2 ud af 6
Overflademodstand ved 25% rel. fugt	EN 1149-1:1995	Ohm	$1.9 \times 10^7$	I/R
Varmestabilitet	EN 25978:1993:		Ingen blokering	2 ud af 2
Antændelighed	EN 13274-4:2001 (Procedure 3)	I/R	Selvslukkende	opfyldt

### Penetrationsdata for væsker (EN 368)

Kemikalie	Penetrationsindeks i %	Afvisningsindeks i %
Svovlsyre 30%	0,0	98,2
Natriumhydroxid 10%	0,0	98,1
o-Xylen uforyndet	0,0	94,7
Butan-1-ol, uforyndet	0,0	95,2

### Permeationsdata for væsker

(EN ISO 6529:2001 Metode A – gennemtrængningstid (gtt.) ved  $1 \mu\text{g}/\text{cm}^2\text{min}$ )

Kemikalie	Gtt. (min.)	EN Klasse	Kemikalie	Gtt. (min.)	EN Klasse
Saltsyre (32%)	> 480	6 ud af 6	Natriumhydroxid 40%	> 480	6 ud af 6
Salpetersyre 70 %	410/470/445	5 ud af 6			
> = større end, < = mindre end, S = straks, NT = ikke testet					
Alle klasser i henhold til EN 14325:2004/prEN 14605:2003					

**P**= Penetrationsindeks (% penetreret); **R**=Tilbageholdelsesindeks (% afvisende)

Anmærkning: Yderligere oplysninger om barriereydelse fås ved 3S®.

## Modstandsdygtighed over for indtrængning af infektiøse agenser

TEST: Modstandsdygtighed mod penetrering af infektiøse agenser, som bliver overført via blod ved anvendelse af bakterien Phi-X174.

RESULTAT: Hydrostatisk tryk 20 kPa Klassificering iht. EN 14126:2003: 6 ud af 6

TEST: Modstandsdygtighed mod indtrængning af infektiøse agenser som følge af mekanisk kontakt med substanser, der indeholder kontaminerede væsker.

RESULTAT: Gennemtrængningstid >75 min klassificering iht. EN 14126:2003: 6 ud af 6

TEST: Modstandsdygtighed over for indtrængning af biologisk kontaminerede støvpartikler. RESULTAT: Gennemtrængningstid (log cfu) < 1. klassificering iht. EN 14126:2003: 3 ud af 3

TEST: Modstandsdygtighed over for indtrængning af biologiske kontaminerede aerosoler. RESULTAT: Gennemtrængningstid log ratio > 5. klassificering iht. EN 14126:2003: 3 ud af 3

## Hele dragtens ydelse ved prøvninger

Prøvningsmetode	Testresultat	EN Klasse
Type 3: Jet-test (EN463)	Bestået	---
Type 4: Spraytest (EN 468)	Bestået	---
Type 5: Inward-leakage-test (EN ISO 13982-2)	Bestået	---
Type 6: Spraytest (EN 468 mod.)	Bestået	---
Beskyttelse mod radioaktive partikler EN 1073-2:2002	Nom. besk.-faktor 21,5	1 ud af 3
Styrke af sømmene (EN ISO 13935-2)	147,7, bestået	4 ud af 6

## Typiske anvendelsesmuligheder:

Multi-Tec Plus overalls bruges til beskyttelse af medarbejdere mod farlige substanser hhv. sarte produkter og arbejdsprocedurer mod kontaminering forårsaget af mennesker. Alt efter kemikaliets toksicitet og de eksplosive forhold anvendes de mod anorganiske væsker (eksplosionstryk ikke højere end ved testmetode type 3).

Ud fra de under EN 14126 definerede samt de i ovenstående tabel anførte ekspositionsbetingelsers indeholdte testresultater kan man konkludere, at materialet udviser en høj barriere over for mange forskellige vira og bakterier.

## Anvendelsesbegrænsninger:

Udsættes dragten for endnu større koncentrationer af væsker og substanser, kræver dette endnu bedre barriereegenskaber. Sørg for at vælge passende beskyttelse til det foreliggende anvendelsesområde. Kontakt leverandøren eller 3S-Arbeitsschutz GmbH for rådgivning. Beslutningen om, hvilke supplerende værnemidler Multi-Tec Plus overalls kan kombineres med, og hvor længe man kan have dem på i bestemte situationer (mht. beskyttelsesgrad, komfort og varmebelastning) påhviler som udgangspunkt brugeren. For utilstedelig brug af Multi-Tec Plus Overalls påtager 3S-Arbeitsschutz GmbH sig intet ansvar eller hæftelse. Det er muligt, at udsættelse for biologisk farlige stoffer, som ikke svarer til beskyttelsesdragtens tæthedegrad, kan medføre biologisk kontaminering af brugeren.

## Forberedelse:

Undlad venligst at bære beskyttelsesdragten, hvis den udviser fejl og mangler. Defekte dragter (ubrugte og ikke kontaminerede) sendes retur til 3S-Arbeitsschutz GmbH.

- Sørg ved kombination med andre personlige værnemidler (handsker, maske) for at have korrekt pasform og tæthed. Afprøvningsne af heldragten blev gennemført med tilstrækkelig bred kant (f.eks. Auer, Dräger, Sundström) ved prøve. Anvendeligheden af afvigende masketyper og -forme skal kontrolleres af brugeren.
- Om nødvendigt skal heldragten tapes på, så den slutter tæt mod fuldmasken og handskerne med egnet tape.

## Opbevaring:

Multi-Tec Plus Overalls skal opbevares i henhold til standardpraksis i handlen.

## Bortskaffelse:

Multi-Tec Plus Overalls kan bortskaffes miljørigtigt termisk eller på deponeringspladser. Bortskaffelsesmåden afhænger udelukkende af kontamineringen, der foregår, så længe man har beklædningen på.

## Særlige anvisninger:

Tæthedsgraden i forbindelse med kemikalier (modstandsdygtigheden mod penetration og permation) blev fastslået via ovennævnte kontrolmedier. Det skal der tages højde for ved anvendelse af Multi-Tec Plus overalls. Det er ikke muligt at overføre resultaterne på andre kemikalier, ligesom det kræver, at der gennemføres tilsvarende kontroller. Kontrollen skal foregå i et laboratoriemiljø og tjener kun til orientering ved den praktiske anvendelse. Antistatisk virksomhed foreligger kun, hvis der er etableret sikker jordforbindelse af person/klæder, f.eks. hvis man bærer antistatisk fodtøj i henhold til EN ISO 20345 med tillægsbestemmelse A eller arbejdssko i henhold til EN ISO 20347 med tillægsbestemmelse A.

Beskyttelsesbeklædningen er lukket, når den bæres. Man skal sørge for at dække kroppen fuldstændig til. Det er ikke tilladt at lægge beklædningen fra sig i eksplosionsfarlige områder. Før anvendelse i eksplosionsfarlige områder i zone 0 og ved tilstedeværelse af meget eksplosionsfarlige gasser/dampe i eksplosionsgruppe IIC skal der foretages en arbejdsspecifik risikoanalyse.

Indholdet af denne brugsanvisning blev kontrolleret af certificeringsinstansen STFI i januar 2009.